

ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷಾ ಮಾಧ್ಯಮದ ಮುಖ್ಯವಾಹಿನಿ ಶಾಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲೀಷ್
ಬೋಧನೆಗಿರುವ ಸವಾಲುಗಳು ಮತ್ತು ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಸಮಸ್ಯೆಗಳು

Academic Issues and Challenges in Teaching English

in Mainstream Regional Medium Schools

ಝಕೀಯಾ ಕುರಿಯನ್

ನಿನ್ನ ವಯಸ್ಸೆಷ್ಟು? ನಿಮ್ಮ ತಂದೆಯ ಹೆಸರೇನು? ನೀನು ಶಾಲೆಗೆ ಯಾವಾಗ ಬರುತ್ತೀಯಾ? ಕಳೆದ ಭಾನುವಾರ ನೀನೇನು ಮಾಡಿದೆ? ('How old are you? What is your father's name? When do you come to school? What did you do last Sunday?')

ಇತ್ತೀಚೆಗೆ ಮಹಾರಾಷ್ಟ್ರದ ಹತ್ತು ಸರ್ಕಾರಿ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷಾ ಮಾಧ್ಯಮದ ಶಾಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಓದುತ್ತಿರುವ 10 ನೇ ತರಗತಿಯ 100 'ಅತ್ಯುತ್ತಮ' ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳನ್ನು ಆಯ್ದು, ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅವರ ಆಲಿಸುವ ಮತ್ತು ಮಾತನಾಡುವ ಕೌಶಲದ ಮೌಲ್ಯಮಾಪನ ಮಾಡಲು ತಯಾರಿಸಲಾಗಿದ್ದ 20 ಸರಳ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳ ಕೆಲವು ಮಾದರಿಗಳು ಇವು. ಇದರಿಂದ ಹೊರಬಂದ ಫಲಿತಾಂಶದ ಪ್ರಕಾರ, ಶೇಕಡ 50 ರಷ್ಟು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಕೇವಲ 5 ರಿಂದ 9 ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಸರಿಯಾದ ಇಂಗ್ಲೀಷಿನಲ್ಲಿ ಉತ್ತರಿಸಿದ್ದರು, ಕೇವಲ ಶೇಕಡ 1 ರಷ್ಟು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು 15-20 ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಸರಿಯಾಗಿ ಉತ್ತರಿಸಿದ್ದರು. ಇದು ಅವರ ಎಂಟು ವರ್ಷಗಳ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಕಲಿಕೆಯ ಫಲವಾಗಿತ್ತು. ಅದರೊಂದಿಗೆ ಮತ್ತೊಂದು ಗಮನಿಸಬೇಕಾದ ವಿಷಯವೇನೆಂದರೆ, 10 ನೇ ತರಗತಿಯ ಬೋರ್ಡ್ ಪರೀಕ್ಷೆಯನ್ನು ಬರೆದ ಎಲ್ಲಾ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳನ್ನು ಗಣನೆಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡಾಗ ಇಂಗ್ಲೀಷಿನಲ್ಲಿ ಉತ್ತೀರ್ಣತೆಯ ಪ್ರಮಾಣ ಹೆಚ್ಚಿತ್ತು, ಶೇಕಡ 80 ಮತ್ತು ಅದಕ್ಕೂ ಹೆಚ್ಚು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಉತ್ತೀರ್ಣರಾಗಿದ್ದರು.

ದೇಶದ ಇತರ ರಾಜ್ಯಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಇದೇ ರೀತಿಯ ಸನ್ನಿವೇಶವಿದೆ ಎಂಬುದನ್ನು ವಿಶಾಲಾರ್ಥದಲ್ಲಿ ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳಲಾಗಿದೆ. ಉರುಹೊಡೆದು ಉತ್ತರ ಕಲಿಯುವ ಬೋರ್ಡ್ ಪರೀಕ್ಷೆಯ ಈ ಯಶಸ್ಸು ಸರ್ಕಾರಿ ಶಾಲೆಗಳ, ಅನೇಕ ಖಾಸಗಿ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷಾ ಮಾಧ್ಯಮ ಶಾಲೆಗಳ ಮತ್ತು ಕೆಲವು ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಮಾಧ್ಯಮ ಶಾಲೆಗಳ ವಾಸ್ತವ ಚಿತ್ರಣವನ್ನು ಮರೆಮಾಚುತ್ತದೆ. ಈ ಎಲ್ಲಾ ಶಾಲೆಗಳು ಅವಕಾಶವಂಚಿತ ಸಮುದಾಯಗಳಿಂದ ಬಂದ ನಗರ ಮತ್ತು ಗ್ರಾಮೀಣ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಇಂಗ್ಲೀಷಿನಲ್ಲಿ ಮೂಲಭೂತ ಕೌಶಲಗಳನ್ನು ಬೆಳೆಸಲು ಅಸಮರ್ಥವಾಗಿವೆ.

ಅನೇಕ ರಾಜ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಬೇಕೆಂಬ ಮಹತ್ವಾಕಾಂಕ್ಷಿ ಬಡವರ ಬೇಡಿಕೆ ಹೆಚ್ಚುತ್ತಿರುವ ಹಿನ್ನೆಲೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷಾ ಮಾಧ್ಯಮದ ಶಾಲೆಗಳಲ್ಲಿ 1 ನೇ ತರಗತಿಯಿಂದಲೇ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಕಲಿಸಬೇಕೆಂಬ ನಿರ್ಧಾರವನ್ನು ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ನಾಯಕತ್ವವು ತೆಗೆದುಕೊಂಡಿದೆ. ಇದು 5 ಅಥವಾ 6 ನೇ ತರಗತಿಯಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಪ್ರಾರಂಭಿಸಬೇಕೆಂಬ ದೀರ್ಘಕಾಲದ ನೀತಿಗೆ ವ್ಯತಿರಿಕ್ತವಾದುದಾಗಿದೆ. ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಕಲಿಸುವ ಕುರಿತು 2005ರ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಕೇಂದ್ರೀಕೃತ ಅಧ್ಯಯನ ತಂಡವು ಈ ನೀತಿಯನ್ನು ಬದಲಾಯಿಸುವುದು ಸಮಸ್ಯಾತ್ಮಕವಾಗುತ್ತದೆ ಎಂದಷ್ಟೇ ಹೇಳಿ ಮೌಲ್ಯಯುಕ್ತ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಕಾರಣಗಳನ್ನು ನೀಡದೆ, ಇದು “ತುರ್ತು ಅಥವಾ ನಿರ್ಣಾಯಕ ಅವಧಿ” ಎಂಬ ಪೂರ್ವಸಿದ್ಧಾಂತದ ಮೌಲ್ಯಮಾಪನವನ್ನಷ್ಟೇ ನೀಡಿ ಕೈತೊಳೆದುಕೊಂಡಿದೆ. ಮಾಧ್ಯಮಿಕ ಶಾಲೆಯನ್ನು ಬಿಡುವ ಹೊತ್ತಿಗೆ ಎಲ್ಲಾ ಮಕ್ಕಳು ಇಂಗ್ಲೀಷಿನಲ್ಲಿ ಮೂಲಭೂತ ಪ್ರಾವೀಣ್ಯ ಪಡೆಯುವಂತೆ ಸಾಧನೆಗೈಯಲು ಇರುವ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ವಿಚಾರಗಳು ಮತ್ತು ಸವಾಲುಗಳು ಯಾವುವು? ನೀತಿನಿಯಾಮಕರು ಮತ್ತು ಶಿಕ್ಷಣತಜ್ಞರು ಇದನ್ನು ವಿವರವಾಗಿ ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವುದು ಬಹಳ ಮುಖ್ಯ. ಆದ್ದರಿಂದ ನಾನು ಎರಡು ವ್ಯಾಪಕ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ನಿರೂಪಿಸಲು ಇಲ್ಲಿ ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತೇನೆ, ಅವೆಂದರೆ:

- ಎರಡನೆ ಭಾಷೆ ಕಲಿಕೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಚಾಲ್ತಿಯಲ್ಲಿರುವ ಕಟ್ಟಕತೆಗಳು ಮತ್ತು ತಪ್ಪು ಕಲ್ಪನೆಗಳು
- ಅನುಕೂಲವಂಚಿತ ಮಕ್ಕಳಿಗಾಗಿ ಇರುವ ನಮ್ಮ ಸರ್ಕಾರಿ ಮತ್ತು ಖಾಸಗಿ ಶಾಲೆಯ ಸ್ಥಿತಿಗತಿಗಳು.

ಮುಂದುವರಿದು ನಾನು ನಮ್ಮ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಕಷ್ಟವಾಗಿರುವ ಕೆಲವು ನಿಗದಿತ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಭಾಷಾ ಅಂಶಗಳನ್ನು ಚರ್ಚಿಸಿ, ಆನಂತರ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಮಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಹಮ್ಮಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಾದ ಕಾರ್ಯಾಚರಣೆಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಹೇಳಿ ನನ್ನ ಲೇಖನವನ್ನು ಮುಗಿಸುತ್ತೇನೆ.

ಚಾಲ್ತಿಯಲ್ಲಿರುವ ಮಿಥ್ಯೆಗಳು

ಮೊದಲನೆ ಮತ್ತು ಎರಡನೆ ಭಾಷೆ -ಎರಡನ್ನೂ ಗಳಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಬಗ್ಗೆ ಜಗತ್ತಿನಾದ್ಯಂತ ಅನೇಕ ಸಂಶೋಧನೆಗಳು ನಡೆದಿವೆ, ಆದರೂ ಭಾರತದಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಯೋಗಿಕ ಸಂಶೋಧನೆಗಳು ನಡೆದಿದ್ದು ಕಡಿಮೆಯೇ. 1995 ರಲ್ಲಿ ಡಚರ್ ಅವರು, ನೈಜಿರಿಯಾ, ಗ್ವಾಟೆಮಾಲಾ, ನ್ಯೂಜಿಲೆಂಡ್ ಯುಎಸ್ಎ, ಕೆನಡಾ ಮುಂತಾದ ದೇಶಗಳಲ್ಲಿ ನಡೆದ ಇಂಥ ಅಧ್ಯಯನಗಳ ಒಂದು ಪ್ರಮುಖ ವಿಮರ್ಶೆಯನ್ನು ಕೈಗೆತ್ತಿಕೊಂಡರು. ಆ ವಿಮರ್ಶೆಯು ಸಂಶೋಧನೆಯ ಪುರಾವೆಯೊಂದಿಗೆ ಒಂದಿಷ್ಟು ಮಿಥ್ಯೆಗಳನ್ನು ಎತ್ತಿತೋರಿಸಿತು. ಅವುಗಳಲ್ಲಿ ಗಣನೆಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಬೇಕಾದ ಕೆಲವು ಕಲ್ಪನೆಗಳೆಂದರೆ:

ಮಿಥ್ಯೆ 1: ಮಗು ಚಿಕ್ಕದಾಗಿದ್ದಷ್ಟೂ ಎರಡನೇ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಕಲಿಯುತ್ತದೆ.

ಪುರಾವೆ: ಇದು 'ಉತ್ತಮ ಉಚ್ಚಾರ' ಕಲಿಯುವ ಮಟ್ಟಿಗಷ್ಟೇ ಸತ್ಯ.. ಏಕೆಂದರೆ, ದೊಡ್ಡ ವಯಸ್ಸಿನ ಮತ್ತು ಹದಿವಯಸ್ಸಿನ ಮಕ್ಕಳು ತಮ್ಮ ಮೊದಲ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಉನ್ನತ ಮಟ್ಟದ ಪ್ರಬುದ್ಧತೆಯನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದಾಗ ಅಂತಹವರು ಎರಡನೆ ಭಾಷೆಯ ಸ್ವರೂಪ ಮತ್ತು ವಾಕ್ಯರಚನೆಯನ್ನು ಬೇಗನೆ ಮತ್ತು ಹೆಚ್ಚು ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿ ಕಲಿಯಬಲ್ಲರೆಂದು ಸಂಶೋಧನೆಯು ತೋರಿಸಿಕೊಟ್ಟಿದೆ. ಹಿಂದಿನ ಜೀವಶಾಸ್ತ್ರೀಯ ವಾದವಾದ "ಆದಷ್ಟು ಬೇಗನೆ ಕಲಿತಷ್ಟೂ ಒಳ್ಳೆಯದು" ಎಂಬ ವಾದಕ್ಕಿಗ ಯಾವುದೇ ಮಹತ್ವವಿಲ್ಲ. (ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಕೇಂದ್ರೀಕೃತ ಅಧ್ಯಯನ ತಂಡವು ಮಾಡಿರುವ "ನಿರ್ಣಾಯಕ ಅವಧಿ" ಪೂರ್ವಸಿದ್ಧಾಂತದ ಟಿಪ್ಪಣಿಯನ್ನು ನೋಡಬಹುದು).

ಮಿಥ್ಯೆ 2: ಎರಡನೆ ಭಾಷೆ ಕಲಿಯಲು ಹೆಚ್ಚು ಸಮಯ ತೆಗೆದುಕೊಂಡಷ್ಟೂ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಬೇಗನೆ ಕಲಿಯುತ್ತಾರೆ.

ಪುರಾವೆ: ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಮೊದಲ ಭಾಷೆ ಅಥವಾ ಶಾಲೆಯ ಬೋಧನಾ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಸಾಕಷ್ಟು ಉನ್ನತ ಮಟ್ಟದ ತಿಳಿವಳಿಕೆ ಗಳಿಸಿಕೊಳ್ಳದಿದ್ದರೆ, ಕಲಿಯಲು ಹೆಚ್ಚು ಸಮಯ ನೀಡಿದರೂ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಬೇಗನೆ ಕಲಿಯುತ್ತಾರೆನ್ನುವುದಕ್ಕೆ ಆಧಾರವಿಲ್ಲ. "ಪರಸ್ಪರಾವಲಂಬನೆಯ ಪೂರ್ವಸಿದ್ಧಾಂತ" ವು ಈಗ ಸಾಬೀತಾಗಿದೆ, ಅಂದರೆ, ಎರಡು ಭಾಷೆಗಳನ್ನು ಕಲಿಯುವ ದ್ವಿಭಾಷಿ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿರುವ ಸಮಾನ ಕೌಶಲಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿರುತ್ತಾರೆ, ಇದು ಒಂದು ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಪಡೆದ ಸಾಮರ್ಥ್ಯವನ್ನು ಇನ್ನೊಂದು ಭಾಷೆಗೆ ವರ್ಗಾಯಿಸಲು ಸಹಾಯಮಾಡುತ್ತದೆ.

ಮಿಥ್ಯೆ 3: ಎಲ್ಲಾ ಮಕ್ಕಳು ಎರಡನೆ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಒಂದೇ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಕಲಿಯುತ್ತಾರೆ.

ಪುರಾವೆ: ಎರಡನೆ ಭಾಷೆ ಕಲಿಯಲು ಯಾವುದೇ ಒಂದು ಸಾರ್ವತ್ರಿಕವಾದ ಮಾರ್ಗವಿಲ್ಲ. ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಮಾತನಾಡುವ ದೇಶಗಳ ಪ್ರಮುಖ ಇಎಲ್ ಟಿ (ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಭಾಷಾ ಬೋಧನೆ) ತಜ್ಞರು

ಸಾರ್ವತ್ರಿಕವಾಗಿ ಪ್ರಚುರ ಪಡಿಸುವ ಬೋಧನಾವಿಧಾನ ಮತ್ತು ಬೋಧನಾ-ಕಲಿಕಾ ಸಾಮಗ್ರಿಗಳು ಎಲ್ಲಾ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಮತ್ತು ಸಮಾಜೋ-ಆರ್ಥಿಕ ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿರುತ್ತವೆ ಎನ್ನಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ.

ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷಾ ಮಾಧ್ಯಮ ಶಾಲೆಗಳಲ್ಲಿ 1 ನೇ ತರಗತಿಯಿಂದ (ಅಥವಾ 3 ನೇ ತರಗತಿ) ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಕಲಿಸಬೇಕೆಂಬ ನೀತಿಯನ್ನು ನಾವೇಕೆ ವಿರೋಧಿಸುತ್ತೇವೆ ಎಂಬುದನ್ನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಈ ಮಿಥ್ಯೆಗಳನ್ನು ಮತ್ತು ಅದರ ಪ್ರತಿ ಪುರಾವೆಗಳನ್ನು ಪರಿಶೀಲಿಸುವುದು ಬಹಳ ಮುಖ್ಯ. ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಕೇಂದ್ರೀಕೃತ ಅಧ್ಯಯನ ತಂಡವು (focus group) ಹೇಳುವಂತೆ, ಇದೀಗ ಇದು “ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಅಥವಾ ಕಾರ್ಯಸಾಧ್ಯತೆಯ ವಿಚಾರವನ್ನುವದಕ್ಕಿಂತ ಜನರ ಆಶೋತ್ತರಗಳಿಗೆ ರಾಜಕೀಯ ಪ್ರತಿಕ್ರಿಯೆಯ ವಿಚಾರವಾಗಿದೆ.”

ಅನುಕೂಲವಂಚಿತ ಮಕ್ಕಳಿಗಾಗಿ ಇರುವ ನಮ್ಮ ಸರ್ಕಾರಿ ಮತ್ತು ಖಾಸಗಿ ಶಾಲೆಯ ಸ್ಥಿತಿಗತಿಗಳು
ಇಂಗ್ಲೀಷನ್ನು ಬೋಧಿಸುವಲ್ಲಿ ಇರುವ ನಿಜವಾದ ಸವಾಲನ್ನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು, ನಮ್ಮ ಶಾಲೆಗಳ ಪರಿಸ್ಥಿತಿಯನ್ನು ನಾವು ಗಣನೆಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು:

- ಸರ್ಕಾರಿ ಶಾಲೆ ಮತ್ತು ಕೆಲವು ಖಾಸಗಿ ಶಾಲೆಗಳಿಗೆ ಬರುವ ಮಕ್ಕಳು -ನಗರದಲ್ಲಿ ಹಾಗೂ ಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ- ಬಹಳ ಕಡು ಬಡ ಸಮುದಾಯಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವರಾಗಿರುತ್ತಾರೆ. ಸಂಜ್ಞಾನಾತ್ಮಕ ವಿಜ್ಞಾನದ ಪ್ರಕಾರ ಮೊದಲ ಭಾಷೆ/ಮಾತೃಭಾಷೆಯ ಸೂಕ್ತ ಬೆಳವಣಿಗೆಯು ಭಾಷಿಕ ಶ್ರೀಮಂತಿಕೆಯಿರುವ ಮನೆಗಳ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹದಾಯಕ ವಾತಾವರಣದಿಂದ ಪ್ರಭಾವಿತವಾಗುತ್ತದೆ. ಅಂಥ ವಾತಾವರಣವಿಲ್ಲದ ಈ ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಒಂದು ಭಾಷೆಯಿಂದ ಮತ್ತೊಂದು ಭಾಷೆಗೆ ಕೌಶಲಗಳನ್ನು ವರ್ಗಾಯಿಸಲು ಅನಾನುಕೂಲವಾಗುತ್ತದೆ.
- ಶಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲೀಷನ್ನು ಕಲಿಯುವಾಗ ಈ ಮಕ್ಕಳು ಅದನ್ನು ತಮ್ಮ ದೈನಂದಿನ ಜೀವನದಲ್ಲಿ ಉಪಯೋಗಿಸುವುದಿಲ್ಲ. ತರಗತಿಯ ಸಮಯ ಬಿಟ್ಟರೆ ಹೊಸದಾಗಿ ಕಲಿತ ಕೌಶಲಗಳನ್ನು ಬಳಸಲು ಅವರಿಗೆ ಅವಕಾಶಗಳೇ ಇರುವುದಿಲ್ಲ. ಎಲ್ಲಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚಾಗಿ, ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಕಲಿಯಲು ಇರುವ ಸವಾಲು ಕಂಗಡಿಸುವಂಥದು. ಶಾಲೆಗೆ ಬರುವ ಮಕ್ಕಳು ಮೊದಲು ಬೋಧನಾ ಮಾಧ್ಯಮವನ್ನು ಕಲಿಯಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ, ಏಕೆಂದರೆ ಹೆಚ್ಚಿನ ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಗೊತ್ತಿರುವುದು ಅವರ ಬುಡಕಟ್ಟು ಭಾಷೆ ಅಥವಾ ಪ್ರಬಲ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯ ಉಪ ಭಾಷೆ. ಮತ್ತೊಂದು ದಿಗ್ಭ್ರಮೆಗೊಳಿಸುವ ವಿಚಾರವೆಂದರೆ, ದೇಶದಾದ್ಯಂತ ಶಾಲೆಗೆ ಹೋಗುವ ಎಲ್ಲಾ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡಾಗ ಸುಮಾರು

ಶೇಕಡ 25 ರಷ್ಟು- ಸುಮಾರು 40 ಮಿಲಿಯನ್ ಮಕ್ಕಳು - ಶಿಕ್ಷಣದಲ್ಲಿ ಭಾಷೆಯ ವಿಷಯಕ್ಕೆ ಬಂದಾಗ ಈ ಗುಂಪಿಗೆ ಸೇರುತ್ತಾರೆಂದು ಅಂದಾಜಿಸಲಾಗಿದೆ.

- ಆದರೆ, ಇಂಗ್ಲಿಷನ್ನು ಕಲಿಯಲು ಇರುವ ಬಹು ದೊಡ್ಡ ಅಡಚಣೆಯು ಮುಖ್ಯವಾಹಿನಿಯ ಶಾಲಾ ಶಿಕ್ಷಕರಲ್ಲಿ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿರುವ ಸೀಮಿತ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪ್ರಾವೀಣ್ಯ, ಇಂಗ್ಲಿಷನ್ನು ಕಲಿಸಲು ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸ ಮತ್ತು ಪ್ರೇರಣೆಯ ಕೊರತೆ.

ಕಲಿಕಾರ್ಥಿಗಳಿಗಿರುವ ವಿಶಿಷ್ಟ ತೊಂದರೆಗಳು

ಇಂಗ್ಲಿಷಿಗೆ ಕಲಿಕಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ತೊಂದರೆ ಕೊಡುವ ಅದರದ್ದೇ ಆದ ಕೆಲವು ವಿಶಿಷ್ಟ ಲಕ್ಷಣಗಳಿವೆ. ಅವುಗಳೆಂದರೆ:

- ಅಕ್ಷರ ಸಂಯೋಜನೆ: ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅನಿಯಮಿತ, ಸಂಕೀರ್ಣ ಅಕ್ಷರ ಸಂಯೋಜನಾ ಪದ್ಧತಿಯಿರುವ ಭಾಷೆಯಾಗಿದೆ. ಒಂದು ಧ್ವನಿ ಅನೇಕ ಅಕ್ಷರಗಳಿಂದ ಹೊರಡಬಹುದು. ಅದಕ್ಕೆ ವ್ಯತಿರಿಕ್ತವಾಗಿ ಒಂದು ಅಕ್ಷರವು ಒಂದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ಧ್ವನಿಗಳನ್ನು ಸೂಚಿಸಬಹುದು. ಆದ್ದರಿಂದ, ನಾಣ್ಣಡಿಗಳಲ್ಲಿರುವ ಕಾಗುಣಿತ ತೊಂದರೆಗಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟು, ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷಾ ಮಾಧ್ಯಮದ ನಮ್ಮ ಕಲಿಕಾರ್ಥಿಗಳನ್ನು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಓದಲು ನಿರೀಕ್ಷಿಸಿದಾಗ ಮಾತಿನ ಭಾಷೆಯ ಪ್ರಾವೀಣ್ಯವಿಲ್ಲದೆ ಅವರು ಓದಲು ಕಷ್ಟಪಡುತ್ತಾರೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, 3 ನೇ ತರಗತಿಯ ಮಗುವೊಂದಕ್ಕೆ ಗದ್ಯಭಾಗವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ "row" ಅಥವಾ "bow" ಎಂಬ ಪದಗಳನ್ನು ಈಗಾಗಲೇ ಅವುಗಳ ಸಾಂದರ್ಭಿಕ ಅರ್ಥ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲದಿದ್ದರೆ ಓದಲು ಬರುವುದೇ?
- ವ್ಯಾಕರಣ ಮತ್ತು ವಾಕ್ಯರಚನೆ: ಇಂಗ್ಲಿಷಿನ-ಕರ್ತೃಪದ-ಕ್ರಿಯಾಪದ-ಕರ್ಮಪದ-ಗಳನ್ನೊಳಗೊಂಡ ವಾಕ್ಯ ಸಂರಚನೆಯು ನಮ್ಮ ಭಾರತೀಯ ಭಾಷೆಗಳಿಗಿಂತ ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಭಿನ್ನವಾದುದಾಗಿರುವುದರಿಂದ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ತೊಂದರೆ ಒಡ್ಡುತ್ತದೆ. ಅದೇ ರೀತಿ ಸಹಾಯಕ/ಪೂರಕ ಕ್ರಿಯಾಪದಗಳು, ಉದಾಹರಣೆಗೆ, has ಪದದ ಬಳಕೆ, "he has a pen" ಎಂಬ ವಾಕ್ಯ ಸರಳವಾದುದು, ಆದರೆ "he has eaten" ಎಂಬ ವಾಕ್ಯ ಗೊಂದಲ ಉಂಟು ಮಾಡುತ್ತದೆ. ಹಾಗಾಗಿ ಈ ಪೂರಕ ಕ್ರಿಯಾಪದಗಳಲ್ಲಿ do/does/did ಎಂಬುವು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಪ್ರಶ್ನಾರ್ಥಕ ವಾಕ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ಗೊಂದಲ ಉಂಟು ಮಾಡುತ್ತವೆ. ಇದನ್ನು ನೋಡಿ: "did she do her homework?" ಹಾಗೆಯೇ ನಿರ್ದೇಶಕ ಗುಣವಾಚಿ ಮತ್ತು ಅನಿರ್ದೇಶಕ ಗುಣವಾಚಿ ಪದಗಳಾದ the, a, an ಎಂಬುವುಗಳು ಭಾರತೀಯ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿಲ್ಲ. ಹಾಗಾಗಿ ಅವುಗಳ ಮೇಲೆ ಹಿಡಿತ ಸಾಧಿಸುವುದು ಕಷ್ಟ. ಮತ್ತು ಅಲ್ಲಿ ಗುಣವಾಚಿ ಹಚ್ಚದ

ನಾಮಪದಗಳೂ (“zero” article) ಕೂಡ ಇವೆ. ಉದಾ: “I sleep at night (night ಪದದ ಹಿಂದೆ ಗುಣವಾಚಿ ಇಲ್ಲ) and get up in the morning” (morning ನ ಹಿಂದೆ ನಿರ್ದೇಶಕ ಗುಣವಾಚಿ ಇದೆ) ಅಥವಾ ಮತ್ತೊಂದು ಉದಾಹರಣೆಗೆ “there are trees in the park” ಅನ್ನೂ ವಾಕ್ಯವನ್ನು ಗಮನಿಸಿ. ಕ್ರಿಯಾಪದಗಳ ಅನಿಯತ ಭೂತಕಾಲ ಪ್ರತ್ಯಯಗಳು ಕೂಡ ಸಮಸ್ಯಾತ್ಮಕ, run-ran, give-gave, win-won ಮುಂತಾದವು.

- ಶಬ್ದಭಂಡಾರ: ಇಲ್ಲಿ ವಿರುದ್ಧಪದಗಳ ಆದಿ ಪ್ರತ್ಯಯಗಳೂ ಗೊಂದಲ ಮೂಡಿಸುತ್ತವೆ, ಉದಾ: fold-unfold ಆದರೆ agree-disagree ಮತ್ತು correct-incorrect.

ಮುಂದಿನ ಮಾರ್ಗ

ಮೇಲೆ ವಿವರಿಸಿದಂತೆ ಜಾಗತಿಕ ಸಂಶೋಧನೆಯ ಪುರಾವೆಗಳು, ನಮ್ಮ ಮುಖ್ಯವಾಹಿನಿ ಶಾಲೆಗಳ ಭಾಷಾ ಸಂದರ್ಭ, ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅಂತಸ್ಥವಾಗಿರುವ ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯಗಳು, ಅನೇಕ ರಾಜ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ಕಿರಿಯ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಹಂತದಲ್ಲಿಯೇ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಹೇರುವುದರಿಂದ ಅದನ್ನು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ವಿಧಿಯಿಲ್ಲದೆ ಅನುಸರಿಸಲೇಬೇಕಾಗುವ ಪರಿಸ್ಥಿತಿ -ಈ ಎಲ್ಲದರ ನಿರೂಪಣೆಗಳನ್ನು ಪರಿಗಣಿಸಿದರೆ ನಾವು ಈ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಕಲಿಸುವ ಸವಾಲನ್ನು ಹೇಗೆ ಎದುರಿಸುವುದು? ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಕೇಂದ್ರೀಕೃತ ಅಧ್ಯಯನ ತಂಡದ ಪೊಸಿಷನ್ ಪೇಪರ್ ನ 3 ನೇ ವಿಭಾಗದಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಾ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಮಧ್ಯಸ್ಥಗಾರ(ಸ್ಟೇಕ್ ಹೋಲ್ಡರ್)ರಿಗೂ ಅನೇಕ ಸ್ಪಷ್ಟ ಮಾರ್ಗದರ್ಶನಗಳನ್ನು ನೀಡಲಾಗಿದೆ. ನಾವು ಇಲ್ಲಿಯತನಕ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಬೋಧಿಸಿದ ಅನುಭವದ ಆಧಾರದ (ಸೆಂಟರ್ ಫಾರ್ ಲರ್ನಿಂಗ್ ರಿಸೋರ್ಸಸ್) ಮೇಲೆ, ನಾವು ಪ್ರಾಮುಖ್ಯತೆ ಕೊಡಬೇಕೆಂದು ನಂಬುವ ಕೆಲವು ಕ್ರಮಗಳನ್ನು, ನಾವು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದ ಕೆಲವು ಉದಾಹರಣೆಗಳನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಕೊಡಲು ಬಯಸುತ್ತೇನೆ.

1. ಸ್ವತಃ ಶಿಕ್ಷಕರ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಪ್ರಾವೀಣ್ಯವನ್ನು ವರ್ಧಿಸಬೇಕಾಗಿದೆ. ಬಹುತೇಕ ರಾಜ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ಮಕ್ಕಳು ಅಕ್ಷರ ಕಲಿಯುವ ಮೊದಲೇ ಮಾತನಾಡುವುದನ್ನು ಕಲಿಯಬೇಕು ಎಂದು 1 ಮತ್ತು 2 ನೇ ತರಗತಿಗಳ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಪಠ್ಯಕ್ರಮವು ಗುರುತಿಸುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಶಿಕ್ಷಕರು ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಮಾತನಾಡುವ ಇಂಗ್ಲೀಷನ್ನು ಅರ್ಥಪೂರ್ಣ ಸಂದರ್ಭಗಳೊಂದಿಗೆ ಪರಿಚಯಿಸಬೇಕು. ಆದರೆ ಅನೇಕ ಶಿಕ್ಷಕರು, ಅದು ಅವರ ತಪ್ಪಿಲ್ಲದಿದ್ದರೂ, ಈ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಅಸಮರ್ಥರಾಗುತ್ತಾರೆ, ಏಕೆಂದರೆ ಅವರಿಗೆ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಮಾತನಾಡಲು ಬರುವುದಿಲ್ಲ ಮತ್ತು ತರಗತಿಯೊಳಗೆ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಬಳಸಲು ಅವರಿಗೆ ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸವೂ ಸಾಲದು. ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಕೇಂದ್ರೀಕೃತ ಅಧ್ಯಯನ ತಂಡವು (ನ್ಯಾಷನಲ್ ಫೋಕಸ್ ಗ್ರೂಪ್) ಕಲಿಕೆಯ ಆರಂಭದ ಹಂತದಲ್ಲಿ

ಮಾತ್ರ ಮೌಖಿಕ ಭಾಷೆಯ “ಹುಸಿ ಸೃಷ್ಟಿಯನ್ನು” ಮಾಡಲು ಸಲಹೆ ನೀಡಿತ್ತು, ಆದರೆ ಅದರ ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಮತ್ತು ಪ್ರೌಢಶಾಲೆಯುದ್ದಕ್ಕೂ ಉರು ಹೊಡೆಯುವುದು ಕಲಿಕೆಯ ರೂಢಿಯಾಗಿಬಿಟ್ಟಿದೆ. ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳನ್ನು ಅಸಲಿ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಸಂಭಾಷಣೆಯಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿಸಲು ಅಸಮರ್ಥರಾಗುವ ಶಿಕ್ಷಕರು ಅಕ್ಷರಮಾಲೆ, ಕಾಗುಣಿತ ಮತ್ತು ಪಠ್ಯಾಧರಿತ ಪ್ರಶೋತ್ತರಗಳನ್ನು ಕಲಿಸುವುದನ್ನೇ ನೆಚ್ಚಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ರಾಜ್ಯಗಳು ಕೂಡಲೇ, ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ ಅವರ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಪ್ರಾವೀಣ್ಯವನ್ನು, ವಿಶೇಷವಾಗಿ ವಾಕ್ ಕೌಶಲವನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸಲು ತೀವ್ರ ಬೆಂಬಲ ನೀಡುವ ಅವಶ್ಯಕತೆಯಿದೆ. ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಚೆನ್ನಾಗಿ ಗೊತ್ತಿದ್ದಾಗ ಇಂಗ್ಲೀಷನ್ನು ಕಲಿಸುವುದು ಹೇಗೆಂದು ನೀಡುವ ತರಬೇತಿಯು ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿರುತ್ತದೆ.

2. ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ ಉತ್ತಮವಾಗಿ ವಿನ್ಯಾಸಗೊಳಿಸಿರುವ ಬೋಧನಾ-ಕಲಿಕಾ ಸಾಮಗ್ರಿಗಳನ್ನು ಆಡಿಯೋ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಒದಗಿಸುವುದು. ಇದು ನೇರವಾಗಿ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಕೇಳುವ ಮಾತನಾಡುವ ಅವಕಾಶಗಳನ್ನು ಕೊಟ್ಟರೆ, ವಾಕ್ಯಟುತ್ತಕ್ಕೆ ನಿರ್ಣಾಯಕವಾದ ಈ ಎರಡು, ಕೌಶಲಗಳನ್ನು ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೂ ಕಲಿಸಲು ಪರೋಕ್ಷವಾಗಿ ಸಹಾಯ ಮಾಡುತ್ತವೆ. ಈ ಆಡಿಯೋಗಳು ಸುಮ್ಮನೆ ಶುದ್ಧ ಉಚ್ಚಾರ ಹೇಳಿಕೊಡುವ ಒಣ ಕಸರತ್ತುಗಳಾಗದೇ ಉತ್ಸಾಹಪೂರ್ಣವಾದ ಮತ್ತು ಶ್ರೇಣೀಕೃತವಾದ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಇಂಗ್ಲೀಷಿನ ವಾಸ್ತವಿಕವಾದ ಪ್ರಾಯೋಗಿಕ ಅನುಭವವನ್ನು ಕೊಡುತ್ತದೆ.
3. ಶಾಲಾ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಬೋಧನಾ ವಿಧಾನದ ಸಂಪನ್ಮೂಲವಾಗಿ ಬಳಸಿಕೊಂಡು ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಕಲಿಸಲು ದ್ವಿಭಾಷಾ ಬೋಧನಾ ವಿಧಾನವನ್ನು ಅನುಸರಿಸಬೇಕು. ಶಾಲಾ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಉತ್ತಮವಾಗಿ ಓದುವ ಮತ್ತು ಬರೆಯುವ ಕೌಶಲಗಳು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಆ ಸಾಮರ್ಥ್ಯಗಳನ್ನು ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಕಲಿಕೆಯಲ್ಲಿ ವರ್ಗಾಯಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಹಾಯ ಮಾಡುತ್ತವೆ. ಎಲ್ಲಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚಾಗಿ, ದ್ವಿಭಾಷಾ ಕತೆಪುಸ್ತಕಗಳು ಮತ್ತು ಪಠ್ಯಕ್ಕೆ ಸಂವಾದಿಯಾದ ಇನ್ನಿತರ ದ್ವಿಭಾಷಾ ಸಾಮಗ್ರಿಗಳು ದೀರ್ಘಾವಧಿಯಲ್ಲಿ, ಓದಿನ ಅರ್ಥಗ್ರಹಿಕೆಯನ್ನು ಎರಡೂ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಬಲಪಡಿಸುತ್ತವೆ.
4. ಪಠ್ಯಪುಸ್ತಕ ರಚಿಸಲು, ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಭಾಷೆಯ ಶ್ರೇಣೀಕರಣ ಮತ್ತು ಪ್ರಸಕ್ತ ಸನ್ನಿವೇಶಗಳನ್ನು ಅಭಿವೃದ್ಧಿಪಡಿಸಲು, ನುರಿತ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ಸಂಸ್ಥೆಗಳನ್ನು/ವ್ಯಕ್ತಿಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಳ್ಳುವುದು. ಇದು ವರ್ಷದಿಂದ ವರ್ಷಕ್ಕೆ ನಿರೀಕ್ಷಿತ ಹಂತವನ್ನು ಮುಟ್ಟುವುದನ್ನು ಮತ್ತು ವಾಸ್ತವಕ್ಕೆ ಹತ್ತಿರವಾಗಿರುವುದನ್ನು ಖಾತ್ರಿಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ. ಅನೇಕ ರಾಜ್ಯಗಳಲ್ಲಿ, ಚಿಕ್ಕ

ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಯಾವ ವಸ್ತುವಿಷಯ ಆಕರ್ಷಕ, ಅದರ ವ್ಯಾಪ್ತಿ ಎಷ್ಟಿರಬೇಕು, ಅದರ ಅನುಕ್ರಮಣಿಕೆ ಮುಂತಾದವುಗಳ ಸ್ಪಷ್ಟತೆಯೇ ಇಲ್ಲ.

5. ಒಂದು ಪಠ್ಯಪುಸ್ತಕದ ಬದಲಾಗಿ ವೈವಿಧ್ಯಮಯ ಬೋಧನಾತ್ಮಕ ಪಠ್ಯ ಮತ್ತು ಓದುವ ಸಾಮಗ್ರಿಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸುವುದು. ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಕೇಂದ್ರೀಕೃತ ಅಧ್ಯಯನ ತಂಡವು ಮಾಹಿತಿ ಸಮೃದ್ಧ ತರಗತಿ ವಾತಾವರಣ ಮೂಡಿಸಲು ಅನೇಕ ಅನುಕರಣೀಯ ವಾಸ್ತವ ಮಾರ್ಗಗಳನ್ನು ಸೂಚಿಸಿದೆ.
6. ಕಲಿಕಾರ್ಥಿಗಳ ಮೌಲ್ಯಮಾಪನಕ್ಕೆ ಹೊಸ ರೂಪ ಕೊಡುವುದು. ಇಲ್ಲಿಯತನಕ, ಕಿರುಪರೀಕ್ಷೆಗಳು, ಮುಖ್ಯ ಪರೀಕ್ಷೆಗಳು ಭಾಷಾ ಬಳಕೆಯ ಸಾಮರ್ಥ್ಯಕ್ಕೆ ಬದಲಾಗಿ ಪಠ್ಯಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಆಧರಿಸಿದ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಎಷ್ಟರಮಟ್ಟಿಗೆ ಪರೀಕ್ಷೆಯಲ್ಲಿ ಮರು-ಉತ್ಪಾದಿಸಬಲ್ಲರು ಎನ್ನುವುದನ್ನು ಮೌಲ್ಯಮಾಪನ ಮಾಡಿವೆ. ಪಠ್ಯಕ್ರಮ ಮತ್ತು ಬೋಧನಾವಿಧಾನಗಳನ್ನು ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಮೌಲ್ಯಮಾಪನ ವಿಧಾನಗಳ ಹಿಮ್ಮಾಹಿತಿ ಪಡೆದು, ನಾವು ಮಕ್ಕಳ ಇಂಗ್ಲೀಷಿನ ಕಾರ್ಯಕಾರಿ ನೈಪುಣ್ಯವನ್ನು, ಅಂದರೆ ವಿವಿಧ ಹಂತಗಳಲ್ಲಿ ಅರ್ಥಗ್ರಹಿಕೆಯೊಂದಿಗೆ ಓದುವುದನ್ನು ಮತ್ತು ಸ್ವತಂತ್ರ ಬರವಣಿಗೆಯ ಕೌಶಲ್ಯವನ್ನು ಮಾಪನಮಾಡಬೇಕು.²

ಈ ಮೇಲಿನ ಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಗಂಭೀರವಾಗಿ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳದೇ, ಶಾಲಾ ಆರಂಭಿಕ ಹಂತದಲ್ಲಿಯೇ ಇಂಗ್ಲೀಷನ್ನು ಪರಿಚಯಿಸಿದರೆ, ಅದು ನಮ್ಮ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷಾ ಮಾಧ್ಯಮಗಳ ಶಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಒಂದು ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕ ಆಚರಣೆಯಾಗಿ ಮಾತ್ರ ಉಳಿಯುತ್ತದೆ. ಮುಂದುವರಿದು ಹೇಳಬೇಕೆಂದರೆ, ಇದರ ಹಿಂದಿನ ಉದ್ದೇಶವಾದ ಸಾಮಾಜಿಕ ಸಮತೆ ಮತ್ತು ಸಮಾನ ಅವಕಾಶಗಳು ಎಂಬುದು ಟೊಳ್ಳಾಗಿ ಕೇಳುತ್ತದೆ.

ಅಡಿ ಟಿಪ್ಪಣಿಗಳು

¹ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಕೇಂದ್ರೀಕೃತ ಅಧ್ಯಯನ ತಂಡವು "ಹುಸಿ ಸೃಷ್ಟಿ" ಎನ್ನುವುದನ್ನು ಹೀಗೆ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಿಸುತ್ತದೆ: ಇದು ಭಾಷಾ ವರ್ತನೆಯಾಗಿದ್ದು ನೈಜ ಸೃಷ್ಟಿಯನ್ನು ಅನುಕರಣೆ ಮಾಡುತ್ತದೆ ಆದರೆ, ಅದು ಯಾವುದೇ ಆಧಾರವಿಲ್ಲದ ಕಲಿಕೆ ಆಗುವುದರಿಂದ ಏನು ಕಲಿಸಲಾಗಿದೆಯೋ ಅದರ ಎಲ್ಲೆಮೀರಿ ಹೊರಬರಲು ಕಲಿಕಾರ್ಥಿಗೆ ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ.

² ಸೆಂಟರ್ ಫಾರ್ ರಿಸೋರ್ಸಸ್ ನಲ್ಲಿ ನಾವು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದ 1-5 ರ ತನಕದ ಹಂತಗಳ ಉದಾಹರಣೆಗಳು ಬಳಸಲು ಇಲ್ಲಿ ದೊರೆಯುತ್ತವೆ:

- “Enhance Your English”, a 144 - hour modular course for teachers' proficiency
- “We Learn English - Levels 1, 2 and 3” - interactive radio course of 245 lessons for basic spoken English skills (also available in audio CD form)
- “Let's Read And Write English Levels 1,2 and 3” - interactive audio lessons with accompanying readers-cum-activity books for Class 4 and above
- “My World - My Words”- bilingual picture word books for basic vocabulary in English and 12 Indian languages
- Series of graded bilingual story books for young readers
- English games and activities

ಪರಾಮರ್ಶನೆಗಳು

Cummins, J. 1981. 'The Role of Primary Language Development in Promoting Educational Success' in *Schooling and Language Minority Students: A Theoretical Framework*. California State University, Los Angeles.

Cummins, J. 1984. *Language Proficiency, Bilingualism and Academic Achievement*. California, College Hill.

Dutcher, Nadine. 1995. *The Use of First and Second Languages in Education: A Review of International Experience*, World Bank Discussion Paper Series.

Eldering, L. & P. Leseman (Eds.) 1993. *Early Intervention and Culture: Preparation for Literacy The Interface Between Theory and Practice*. Netherlands National Commission for UNESCO, Amsterdam. Retrieved from <http://eric.ed.gov/ERIC WebPortal/>

Jhingran, D. 2005. *The Language Disadvantage: The Learning Challenge in Primary Education*. APH Publishing Corporation, New Delhi.

Krishnan M. & M. Pandit. 'English at the Primary Level: Coping with Disparities', in *The Hindu*, May 13, 2003.

Kurrien, J. 'The English Juggernaut: Regional Medium Schools in Crisis', in *The Times of India*, April 30, 2004.

McLaughlin, B. 1992. *Myths and Misconceptions about Second Language Learning: What Every Teacher Needs to Unlearn*. National Council for Research in Cultural Diversity and Second Language Learning, Washington, D.C., in N. Dutcher, op.cit.

National Focus Group on Teaching of English. 2005. *Position Paper*, NCERT, New Delhi

Rogoff, B. 1990. *Apprenticeship in Thinking: Cognitive Development in Social Context*. Oxford University Press, New York.

Yules, G. 1998. *Explaining English Grammar*. Oxford University Press. Retrieved from <http://books.google.co.in / books>

ಝುಕೀಯಾ ಕುರಿಯನ್ ಸಹ ನಿರ್ದೇಶಕರು, ಸೆಂಟರ್ ಫಾರ್ ಲರ್ನಿಂಗ್ ರಿಸೋರ್ಸಸ್ (ಸಿಎಲ್ಆರ್), ಪೂನಾ. ಇವರು ಕಾರ್ಯನಿರತ ಶಿಕ್ಷಕ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳಲ್ಲಿ ಮತ್ತು ವಿವಿಧ ಪಠ್ಯಕ್ರಮ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಿಗೆ, ಎರಡನೆ

ಭಾಷೆಯಾಗಿ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ನ್ನು ಒಳಗೊಂಡು, ಬೋಧನಾ-ಕಲಿಕಾ ಸಾಮಗ್ರಿ ಅಭಿವೃದ್ಧಿಪಡಿಸುವಲ್ಲಿ ತಮ್ಮನ್ನು ತೊಡಗಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ. ಅವರ ಸಂಪರ್ಕಕ್ಕೆ: zkurrien@hotmail.com

ಅನುವಾದ : ನಾಗಮಣಿ ಎಸ್ ಎನ್.